UENO Toshihiko; uenot_gosudarstvo@yahoo.co.jp; http://www.geocities.jp/collegelife9354/index.html

Тема 5	学生番号		名　前	

1. 以下のロシア語を日本語に直してください。 ［5×12＝60 点］

(1) амнистия 恩赦／大赦

(2) подготовка выборов 選挙の準備

(3) залп 一斉射撃

(4) лекарство 薬

(5) мудрец 知恵者／賢人

(6) наказание 罰／報い

(7) парламент 議会

(8) первое впечатление 第一印象

(9) переговоры 交渉

(10) статус 地位

(11) суверенность 主権

(12) уступка 譲渡／譲歩

2. 以下のロシア語の文を日本語に訳してください。 ［15 点+25 点＝40 点］

(1) Остановит ли войну в Чечне ельцинская программа? エリツィン・プログラムはチェチニア戦争を停止するか？

(2) Это－прекращение с 1 апреля военных действий в Чечне и отвод федеральных войск из «мирных» районов на границы республики. それは、4 月 1 日以降のチェチニアにおける軍事行動の停止および「安全」地帯から共和国国境への連邦軍の撤退である。